

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 341

Svensk utgåva

## Lagstiftning

fyrtiosjunde årgången

17 november 2004

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Kommissionens förordning (EG) nr 1967/2004 av den 16 november 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1         |
| ★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1968/2004 av den 16 november 2004 om fastställande för år 2005 av tillämpningsföreskrifter för tullkvoter för "baby beef"-produkter med ursprung i Kroatien, Bosnien och Hercegovina, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och Serbien och Montenegro .....</b>                                                                                                                                                           | <b>3</b>  |
| ★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1969/2004 av den 16 november 2004 om rättelse av förordning (EG) nr 96/2004 om anpassning av flera förordningar om sockermarknaden till följd av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning till Europeiska unionen .....</b>                                                                                                                          | <b>14</b> |
| ★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1970/2004 av den 16 november 2004 om anpassning av förordning (EEG) nr 3515/92 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1055/77 om lagring och förflyttning av produkter som köpts in av ett interventionsorgan på grund av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning till Europeiska unionen .....</b> | <b>17</b> |
| ★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1971/2004 av den 16 november 2004 om förbud mot fiske efter kungsfisk med fartyg under portugisisk flagg .....</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>20</b> |
| Kommissionens förordning (EG) nr 1972/2004 av den 16 november 2004 om fastställande av representativa priser för fjäderfakött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95 .....                                                                                                                                                                                                                                                              | 21        |

1

(Fortsättning på nästa sida.)

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2004/768/EG:

- ★ Rådets beslut av den 26 juli 2004 om utnämning av en tysk suppleant i Regionkommittén 23

2004/769/EG:

- ★ Rådets beslut av den 26 juli 2004 om utnämning av en tysk ordinarie ledamot och en tysk suppleant i Regionkommittén ..... 24

2004/770/EG:

- ★ Rådets beslut av den 26 juli 2004 om utnämning av en dansk suppleant i Regionkommittén 25

2004/771/EG:

- ★ Rådets Beslut av den 4 oktober 2004 om utnämning av en estnisk ordinarie ledamot och en estnisk suppleant i Regionkommittén ..... 26

Kommissionen

2004/772/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 29 oktober 2004 om ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för 2004 för att täcka Belgiens och Portugals utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter (delgivet med nr K(2004) 4181) ..... 27

---

1 november 2004 – EUR-Lex i ny version! (Se omslagets tredje sida)



## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1967/2004****av den 16 november 2004****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 november 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 november 2004.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 16 november 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

(EUR/100 kg)

| KN-nr                                             | Kod för tredjeland <sup>(1)</sup> | Schablonvärde vid import |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00                                        | 052                               | 134,0                    |
|                                                   | 070                               | 56,3                     |
|                                                   | 204                               | 56,6                     |
|                                                   | 999                               | 82,3                     |
| 0707 00 05                                        | 052                               | 95,5                     |
|                                                   | 204                               | 32,5                     |
|                                                   | 999                               | 64,0                     |
| 0709 90 70                                        | 052                               | 86,7                     |
|                                                   | 204                               | 90,2                     |
|                                                   | 999                               | 88,5                     |
| 0805 20 10                                        | 204                               | 76,2                     |
|                                                   | 999                               | 76,2                     |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | 052                               | 67,1                     |
|                                                   | 624                               | 79,5                     |
|                                                   | 999                               | 73,3                     |
| 0805 50 10                                        | 052                               | 50,0                     |
|                                                   | 388                               | 31,5                     |
|                                                   | 524                               | 67,3                     |
|                                                   | 528                               | 20,8                     |
|                                                   | 999                               | 42,4                     |
| 0806 10 10                                        | 052                               | 113,9                    |
|                                                   | 400                               | 211,0                    |
|                                                   | 508                               | 251,8                    |
|                                                   | 999                               | 192,2                    |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90                | 388                               | 112,0                    |
|                                                   | 400                               | 93,1                     |
|                                                   | 404                               | 99,7                     |
|                                                   | 512                               | 104,2                    |
|                                                   | 720                               | 55,8                     |
|                                                   | 800                               | 194,5                    |
|                                                   | 804                               | 106,7                    |
|                                                   | 999                               | 109,4                    |
| 0808 20 50                                        | 052                               | 67,3                     |
|                                                   | 720                               | 58,4                     |
|                                                   | 999                               | 62,9                     |

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1968/2004

av den 16 november 2004

**om fastställande för år 2005 av tillämpningsföreskrifter för tullkvoter för "baby beef"-produkter med ursprung i Kroatien, Bosnien och Hercegovina, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och Serbien och Montenegro**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 32.1 första stycket i denna, och

av följande skäl:

(1) I artikel 4.2 i rådets förordning (EG) nr 2007/2000 av den 18 september 2000 om införande av särskilda handelsåtgärder för länder och territorier som deltar i eller är knutna till Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess samt om ändring av förordning (EG) nr 2820/98 och om upphävande av förordningarna (EG) nr 1763/1999 och (EG) nr 6/2000<sup>(2)</sup> föreskrivs en årlig tullkvot till förmånstull på 11 475 ton "baby beef" som skall fördelas mellan Bosnien och Hercegovina och Serbien och Montenegro, inbegripet Kosovo.

(2) Enligt interimsavtal med Kroatien som godkändes genom rådets beslut 2002/107/EG av den 28 januari 2002 om ingående av ett interimsavtal mellan Europeiska gemenskapen å ena sidan och Republiken Kroatien å andra sidan om handel och handelsrelaterade frågor<sup>(3)</sup>, och rådets och kommissionens beslut 2004/239/EG, Euratom, av den 23 februari 2004 om ingående av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien å andra sidan om handel och handelsrelaterade frågor<sup>(4)</sup>, skall de årliga tullkvoterna till förmånstull uppgå till 9 400 ton respektive 1 650 ton.

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1782/2003 (EUT L 270, 21.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 240, 23.9.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 607/2003 (EUT L 86, 3.4.2003, s. 18).

<sup>(3)</sup> EGT L 40, 12.2.2002, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 84, 20.3.2004, s. 1.

(3) Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 2248/2001 av den 19 november 2001 om vissa förfaranden för tillämpning av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Kroatien å andra sidan och av interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kroatien<sup>(5)</sup>, och artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 153/2002 av den 21 januari 2002 om vissa förfaranden för tillämpning av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien å andra sidan och av interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien<sup>(6)</sup> skall det antas närmare bestämmelser för genomförandet av tullkvoten för "baby beef".

(4) Vid import inom kvoten för "baby beef" som fastställts för Bosnien och Hercegovina och Serbien och Montenegro, inbegripet Kosovo, måste det, enligt förordning (EG) nr 2007/2000, av kontrollskäl uppvisas ett äkthetsintyg av vilket framgår att varan har sitt ursprung i det utfärdande landet och att den exakt överensstämmer med den definition som anges i bilaga II till den förordningen. Av harmoniseringsskäl visar det sig nödvändigt att vid import inom kvoten för "baby beef" med ursprung i Kroatien eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien likaså fastställa att ett äkthetsintyg skall uppvisas av vilket det framgår att varan har sitt ursprung i det utfärdande landet och att den exakt överensstämmer med den definition som anges i bilaga III till stabiliserings- och associeringsavtalet med f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och till interimsavtalet med Kroatien. Det är dessutom nödvändigt att utforma en förlaga för äkthetsintyg och att fastställa bestämmelser för användningen av dem.

(5) Kosovo, enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999, står under internationell civil förvaltning av Förenta nationernas uppdrag i Kosovo (UNMIK) som också har infört en särskild tullförvaltning. Det är därför nödvändigt att fastställa ett särskilt äkthetsintyg för varor med ursprung i Serbien och Montenegro/Kosovo.

<sup>(5)</sup> EGT L 304, 21.11.2001, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2/2003 (EGT L 1, 4.1.2003, s. 26).

<sup>(6)</sup> EGT L 25, 29.1.2002, s. 16. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 3/2003 (EGT L 1, 4.1.2003, s. 30).

- (6) Det är nödvändigt att förvalta de aktuella kvoterna med hjälp av importlicens. För detta ändamål skall kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställda licenser för jordbruksprodukter<sup>(1)</sup> och kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn och om upphävande av förordning (EEG) nr 2377/80<sup>(2)</sup>, tillämpas enligt bestämmelserna i denna förordning.
- (7) I syfte att säkerställa en sund förvaltning av importen av de berörda produkterna bör det föreskrivas att utfärdandet av importlicenserna skall föregås av en granskning, särskilt av uppgifterna i äkthetsintyget.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. För perioden 1 januari–31 december 2005 skall följande tullkvoter öppnas:

- a) 9 400 ton "baby beef", uttryckt i slaktvikt, med ursprung i Kroatien.
- b) 1 500 ton "baby beef", uttryckt i slaktvikt, med ursprung i Bosnien och Hercegovina.
- c) 1 650 ton "baby beef", uttryckt i slaktvikt, med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.
- d) 9 975 ton "baby beef", uttryckt i slaktvikt, med ursprung i Serbien och Montenegro, inbegripet Kosovo.

De kvoter som avses i första stycket skall ha löpnummer 09.4503, 09.4504, 09.4505 respektive 09.4506.

<sup>(1)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 636/2004 (EUT L 100, 6.4.2004, s. 25).

<sup>(2)</sup> EGT L 143, 27.6.1995, s. 35. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 852/2003 (EUT L 217, 17.6.2004, s. 10).

Vid avräkning mot dessa kvoter skall 100 kg levande vikt anses motsvara 50 kg slaktvikt.

2. För de kvoter som avses i punkt 1 skall den tillämpliga tullen vara 20% av den värdetull och 20% av den särskilda tull som föreskrivs i Gemensamma tulltaxan.

3. Import inom de kvoter som avses i punkt 1 skall begränsas till vissa levande djur och vissa köttsorter med följande KN-nummer, vilka anges i bilaga II till förordning (EG) nr 2007/2000 och bilaga III till interimsavtalet med Kroatien och till stabiliserings- och associeringsavtalet med f.d. jugoslaviska republiken Makedonien:

— ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 och ex 0102 90 79,

— ex 0201 10 00 och ex 0201 20 20,

— ex 0201 20 30,

— ex 0201 20 50.

#### Artikel 2

Om inget annat föreskrivs i denna förordning skall förordningarna (EG) nr 1291/2000 och (EG) nr 1445/95 tillämpas för import inom ramen för de kvoter som avses i artikel 1.

#### Artikel 3

1. Vid import av de kvantiteter som avses i artikel 1 skall en importlicens uppvisas vid övergången till fri omsättning.

2. I licensansökan och i licensen skall ursprungslandet eller tullområdet anges i fält 8. Licensen skall medföra skyldighet att importera från det angivna landet eller tullområdet.

Licensansökan och licensen skall innehålla en av de uppgifter som anges i bilaga I i fält 20.

3. Originalen av det äkthetsintyg som upprättats enligt bestämmelserna i artikel 4 skall tillsammans med en kopia uppvisas för den behöriga myndigheten samtidigt med ansökan om den första importlicens som är knuten till äkthetsintyget. Originalen till äkthetsintyget skall bevaras av den behöriga myndigheten.

Inom ramen för den kvantitet som uppges i intyget får ett äkthetsintyg användas för utfärdande av flera importlicenser. Om mer än en licens utfärdas utifrån ett och samma äkthetsintyg skall den behöriga myndigheten påteckna äkthetsintyget i förhållande till avskrivningen.

4. Den behöriga myndigheten får inte utfärda någon importlicens förrän den har försäkrat sig om att alla de uppgifter som finns i äkthetsintyget motsvarar uppgifterna i kommissionens veckomeddelanden om den aktuella importen. Därefter skall licensen utfärdas utan dröjsmål.

#### Artikel 4

1. Alla ansökningar om importlicenser inom ramen för kvoter som avses i artikel 1, skall åtföljas av ett äkthetsintyg som utfärdats av det exporterande landets eller tullområdets myndigheter, enligt förteckningen i bilaga VII, och av vilket det framgår att produkterna har sitt ursprung i det berörda landet eller tullområdet och överensstämmer med den definition som anges i bilaga II till förordning (EG) nr 2007/2000 eller i bilaga III till det stabiliserings- och associeringsavtal och till det interimsavtal som avses i artikel 1.3.

2. Äkthetsintyg som överensstämmer med förlagorna i bilagorna II–VI respektive för de berörda exporterande länderna och tullområdet skall upprättas i ett original och två kopior vilka skall tryckas och fyllas i på ett av gemenskapens officiella språk. De kan dessutom tryckas och fyllas i på det officiella språket eller på ett av de officiella språken i det exporterande landet eller tullområdet.

De behöriga myndigheterna i den medlemsstat där ansökan om importlicens lämnas in kan kräva att intyget översätts.

3. Originalen och kopior av äkthetsintyget skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det senare fallet skall de fyllas i med svart bläck och med tryckbokstäver.

Intygen skall ha formatet 210 × 297 mm. Papperet skall ha en lägsta vikt på 40 g/m<sup>2</sup>. Originalen skall vara vitt, kopia 1 rosa, och kopia 2 gul.

4. Varje intyg skall vara försett med ett individuellt löpnummer följt av namnet på det land eller tullområde där intyget utfärdas.

Kopiorna skall ha samma löpnummer och samma namn som originalet.

5. Ett intyg skall vara giltigt endast om det i vederbörlig ordning bestyrkts av ett av de utfärdande organ som anges i förteckningen i bilaga VII.

6. Ett intyg skall anses vara korrekt påtecknat om det visar datum och ort för utfärdandet och om det är stämplat med den utfärdande myndighetens stämpel samt om det har skrivits under av en eller flera personer som är behöriga att göra detta.

#### Artikel 5

1. De utfärdande myndigheter som förtecknas i bilaga VII skall

a) vara godkända som sådana av det berörda exporterande landet eller tullområdet,

b) ha åtagit sig att kontrollera uppgifterna i intygen,

c) ha åtagit sig att minst en gång i veckan förse kommissionen med alla nödvändiga uppgifter för att möjliggöra kontroll av de uppgifter som anges på äkthetsintygen, särskilt intygets nummer, exportören, mottagaren, destinationslandet, produkten (levande djur/kött), nettovikten samt datum då intyget undertecknades.

2. Kommissionen skall ändra förteckningen i bilaga VII om det villkor som anges i punkt 1a inte längre uppfylls eller om ett utfärdande organ inte längre fullgör ett eller flera av sina åtaganden eller om ett nytt utfärdande organ utses.

#### Artikel 6

Äkthetsintyg och importlicenser skall vara giltiga i tre månader från det datum då de utfärdats. De skall dock som längst vara giltiga till och med den 31 december 2005.

#### Artikel 7

De berörda exporterande länderna eller tullområdet skall till kommissionen översända avtryck av de stämplat som deras utfärdande myndigheter använder samt namn och underskrifter för de personer som är behöriga att underteckna äkthetsintygen. Kommissionen skall vidarebefordra dessa upplysningar till de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna.

#### Artikel 8

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 november 2004.

*På kommissionens vägnar*  
Franz FISCHLER  
*Ledamot av kommissionen*

---



## BILAGA I

## Uppgifter som avses i artikel 3.2

- På spanska: "Baby beef" [Reglamento (CE) n° 1968/2004]
  - På tjeckiska: "Baby beef" (Nařízení (ES) č. 1968/2004)
  - På danska: "Baby beef" (forordning (EF) nr. 1968/2004)
  - På tyska: "Baby beef" (Verordnung (EG) Nr. 1968/2004)
  - På estniska: "Baby beef" (Määrus (EÜ) nr 1968/2004)
  - På grekiska: "Baby beef" [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1968/2004]
  - På engelska: "Baby beef" (Regulation (EC) No 1968/2004)
  - På franska: "Baby beef" [Règlement (CE) n° 1968/2004]
  - På italienska: "Baby beef" [Regolamento (CE) n. 1968/2004]
  - På lettiska: "Baby beef" (Regula (EK) Nr. 1968/2004)
  - På litauiska: "Baby beef" (Reglamentas (EB) Nr. 1968/2004)
  - På ungerska: "Baby beef" (1968/2004/EK rendelet)
  - På maltesiska: "Baby beef" (Regolament (KE) Nru 1968/2004)
  - På nederländska: "Baby beef" (Verordening (EG) nr. 1968/2004)
  - På polska: "Baby beef" (Rozporządzenie (WE) nr 1968/2004)
  - På portugisiska: "Baby beef" [Regulamento (CE) n.º 1968/2004]
  - På slovakiska: "Baby beef" (Nariadenie (ES) č. 1968/2004)
  - På slovenska: "Baby beef" (Uredba (ES) št. 1968/2004)
  - På finska: "Baby beef" (Asetus (EY) N:o 1968/2004)
  - På svenska: "Baby beef" (Förordning (EG) nr 1968/2004)
-

## BILAGA II

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                          |                        |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------|
| 1. Avsändare (fullständigt namn och fullständig adress)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>INTYG nr 0000</b><br><b>Original</b><br><b>KROATIEN</b>                                                                               |                        |                   |
| 2. Mottagare (fullständigt namn och fullständig adress)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>ÄKTHETSINTYG</b><br>för export av nötkreatur och nötkött till Europeiska gemenskapen<br>(tillämpning av förordning (EG) nr 1968/2004) |                        |                   |
| <b>ANMÄRKNINGAR</b><br>A. Intyget skall upprättas i ett original och två kopior.<br>B. Originalen och kopiorna skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det senare fallet skall de fyllas i med svart bläck och med tryckbokstäver.                                                                                                                                                             |                                                                                                                                          |                        |                   |
| 3. Förpackningarna eller djurens märkning, nummer, antal och typ samt varubeskrivning.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4. KN-nummer                                                                                                                             | 5. Bruttovikt (kg)     | 6. Nettovikt (kg) |
| 7. Nettovikt (kg) (med bokstäver)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                          |                        |                   |
| 8. Undertecknad intygar på det utfärdande organets vägnar (fält 9) att de ovan beskrivna varorna har genomgått sundhetskontroll i ..... , i enlighet med bifogade veterinärintyg av den ..... , har sitt ursprung i och kommer från Republiken Kroatien och exakt överensstämmer med den definition som anges i bilaga III till det interimavtal som återfinns i beslut 2002/107/EG (EGT L 40, 12.2.2002, s. 9). |                                                                                                                                          |                        |                   |
| 9. Organ som har befogenhet att utfärda intyget                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ort                                                                                                                                      |                        | Datum             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (Det utfärdande organets stämpel)                                                                                                        | .....<br>(Underskrift) |                   |

## BILAGA III

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                        |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------|
| 1. Avsändare (fullständigt namn och fullständig adress)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>INTYG nr 0000</b><br><b>Original</b><br><b>BOSNIEN OCH HERCEGOVINA</b>                                                         |                        |                   |
| 2. Mottagare (fullständigt namn och fullständig adress)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ÄKTHETSINTYG<br>för export av nötkreatur och nötkött till Europeiska gemenskapen<br>(tillämpning av förordning (EG) nr 1968/2004) |                        |                   |
| <b>ANMÄRKNINGAR</b><br>A. Intyget skall upprättas i ett original och två kopior.<br>B. Originalen och kopiorna skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det senare fallet skall de fyllas i med svart bläck och med tryckbokstäver.                                                                                                                                         |                                                                                                                                   |                        |                   |
| 3. Förpackningarna eller djurens märkning, nummer, antal och typ samt varubeskrivning.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4. KN-nummer                                                                                                                      | 5. Bruttovikt (kg)     | 6. Nettovikt (kg) |
| 7. Nettovikt (kg) (med bokstäver)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                   |                        |                   |
| 8. Jag intygar på det utfärdande organets vägnar (fält 9) att de ovan beskrivna varorna har genomgått sundhetskontroll i ..... i enlighet med bifogade veterinärintyg av den ....., har sitt ursprung i och kommer från Bosnien och Hercegovina och exakt överensstämmer med den definition som återfinns i bilaga II till rådets förordning (EG) nr 2007/2000 (EGT L 240, 23.9.2000, s. 1). |                                                                                                                                   |                        |                   |
| 9. Organ som har befogenhet att utfärda intyget                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ort                                                                                                                               |                        | Datum             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (Det utfärdande organets stämpel)                                                                                                 | .....<br>(Underskrift) |                   |

## BILAGA IV

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                          |                        |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------|
| 1. Avsändare (fullständigt namn och fullständig adress)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>INTYG nr 0000</b><br><b>Original</b><br>F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN<br>MAKEDONIEN                                                    |                        |                   |
| 2. Mottagare (fullständigt namn och fullständig adress)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>ÄKTHETSINTYG</b><br>för export av nötkreatur och nötkött till Europeiska gemenskapen<br>(tillämpning av förordning (EG) nr 1968/2004) |                        |                   |
| <b>ANMÄRKNINGAR</b><br>A. Intyget skall upprättas i ett original och två kopior.<br>B. Originalet och kopiorna skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det senare fallet skall de fyllas i med svart bläck och med tryckbokstäver.                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                          |                        |                   |
| 3. Förpackningarna eller djurens märkning, nummer, antal och typ samt varubeskrivning.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4. KN-nummer                                                                                                                             | 5. Bruttovikt (kg)     | 6. Nettovikt (kg) |
| 7. Nettovikt (kg) (med bokstäver)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                          |                        |                   |
| 8. Jag intygar på det utfärdande organets vägnar (fält 9) att de ovan beskrivna varorna har genomgått sundhetskontroll i ..... i enlighet med bifogade veterinärintyg av den ....., har sitt ursprung i och kommer från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och exakt överensstämmer med den definition som anges i bilaga III till det stabiliserings- och associeringsavtal som återfinns i beslut 2004/239/EG, Euratom (EUT L 84, 20.3.2004, s. 1). |                                                                                                                                          |                        |                   |
| 9. Organ som har befogenhet att utfärda intyget                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ort                                                                                                                                      |                        | Datum             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | (Det utfärdande organets stämpel)                                                                                                        | .....<br>(Underskrift) |                   |

## BILAGA V

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                          |                        |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------|
| 1. Avsändare (fullständigt namn och fullständig adress)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>INTYG nr 0000/2004</b><br><b>Original</b><br><b>SERBIEN OCH MONTENEGRO<sup>(1)</sup></b>                                              |                        |                   |
| 2. Mottagare (fullständigt namn och fullständig adress)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>ÄKTHETSINTYG</b><br>för export av nötkreatur och nötkött till Europeiska gemenskapen<br>(tillämpning av förordning (EG) nr 1968/2004) |                        |                   |
| <b>ANMÄRKNINGAR</b><br>A. Intyget skall upprättas i ett original och två kopior.<br>B. Originalen och kopiorna skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det senare fallet skall de fyllas i med svart bläck och med tryckbokstäver.                                                                                                                                        |                                                                                                                                          |                        |                   |
| 3. Förpackningarna eller djurens märkning, nummer, antal och typ samt varubeskrivning.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4. KN-nummer                                                                                                                             | 5. Bruttovikt (kg)     | 6. Nettovikt (kg) |
| 7. Nettovikt (kg) (med bokstäver)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                          |                        |                   |
| 8. Jag intygar på det utfärdande organets vägnar (fält 9) att de ovan beskrivna varorna har genomgått sundhetskontroll i ..... i enlighet med bifogade veterinärintyg av den ....., har sitt ursprung i och kommer från Serbien och Montenegro och exakt överensstämmer med den definition som återfinns i bilaga II till rådets förordning (EG) nr 2007/2000 (EGT L 240, 23.9.2000, s. 1). |                                                                                                                                          |                        |                   |
| 9. Organ som har befogenhet att utfärda intyget                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ort                                                                                                                                      |                        | Datum             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (Det utfärdande organets stämpel)                                                                                                        | .....<br>(Underskrift) |                   |
| <sup>(1)</sup> Med undantag för Kosovo enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999.                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                          |                        |                   |

## BILAGA VI

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                               |                                                            |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1. Avsändare (fullständigt namn och fullständig adress)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p style="text-align: center;"><b>INTYG nr 0000</b><br/><b>Original</b><br/>Förenta nationernas uppdrag i Kosovo (UNMIK) – Internationell civil förvaltning</p>               |                                                            |                   |
| 2. Mottagare (fullständigt namn och fullständig adress)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p style="text-align: center;"><b>ÄKTHETSINTYG</b><br/>för export av nötkreatur och nötkött till Europeiska gemenskapen<br/>(tillämpning av förordning (EG) nr 1968/2004)</p> |                                                            |                   |
| <p><b>ANMÄRKNINGAR</b></p> <p>A. Intyget skall upprättas i ett original och två kopior.</p> <p>B. Originalet och kopiorna skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det senare fallet skall de fyllas i med svart bläck och med tryckbokstäver.</p>                                                                                                                                |                                                                                                                                                                               |                                                            |                   |
| 3. Förpackningarna eller djurens märkning, nummer, antal och typ samt varubeskrivning.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4. KN-nummer                                                                                                                                                                  | 5. Bruttovikt (kg)                                         | 6. Nettovikt (kg) |
| 7. Nettovikt (kg) (med bokstäver)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                               |                                                            |                   |
| 8. Jag intygar på det utfärdande organets vägnar (fält 9) att de ovan beskrivna varorna har genomgått sundhetskontroll i ..... i enlighet med bifogade veterinärintyg av den ....., har sitt ursprung i och kommer från Serbien och Montenegro/Kosovo och exakt överensstämmer med den definition som återfinns i bilaga II till rådets förordning (EG) nr 2007/2000 (EGT L 240, 23.9.2000, s. 1). |                                                                                                                                                                               |                                                            |                   |
| 9. Organ som har befogenhet att utfärda intyget                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ort                                                                                                                                                                           |                                                            | Datum             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | (Det utfärdande organets stämpel)                                                                                                                                             | <p style="text-align: center;">.....<br/>(Underskrift)</p> |                   |

---

*BILAGA VII*

Utfärdande organ:

- Republiken Kroatien: "Euroinspekt", Zagreb, Kroatien
  - Bosnien och Hercegovina:
  - F.d. jugoslaviska republiken Makedonien:
  - Serbien och Montenegro<sup>(1)</sup>: "YU Institute for Meat Hygiene and Technology", Kacanskog 13, Belgrad, Jugoslavien
  - Serbien och Montenegro/Kosovo:
- 

<sup>(1)</sup> Med undantag för Kosovo enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1969/2004

av den 16 november 2004

om rättelse av förordning (EG) nr 96/2004 om anpassning av flera förordningar om sockermarknaden till följd av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning till Europeiska unionen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 57.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Det finns en felaktighet i kommissionens förordning (EG) nr 96/2004<sup>(1)</sup> som består i att de nödvändiga anpassningarna till följd av unionens utvidgning inte gjorts i artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 1464/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för socker<sup>(2)</sup>.
- (2) Förordning (EG) nr 96/2004 bör därför rättas genom att uppgifterna i artikel 7 i förordning (EG) nr 1464/95 förs in på de nya medlemsstaternas språk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I artikel 1 i förordning (EG) nr 96/2004 skall följande läggas till som punkt 2a:

”2a. Punkterna 2, 3 och 4 i artikel 7 skall ersättas med följande:

’2. För socker, sockersirap, isoglukos och inulinsirap som avses i artikel 1.1 a, 1.1 d, 1.1 f, 1.1 g och 1.1 h i förordning (EG) nr 1260/2001 och som importerats till gemenskapen enligt förordning (EG) nr 2007/2000 skall licensansökan och importlicensen innehålla

— minst en av följande påskrifter i fält 20:

— Reglamento (CE) n° 2007/2000

— nařizení (ES) č. 2007/2000

— forordning (EF) nr. 2007/2000

— Verordnung (EG) Nr. 2007/2000

— määrus (EÜ) nr 2007/2000

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000

— Regulation (EC) No 2007/2000

— règlement (CE) n° 2007/2000

— regolamento (CE) n. 2007/2000

— Regula (EK) Nr. 2007/2000

— Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000

— 2007/2000/EK rendelet

— Regolamento (KE) Nru 2007/2000

— Verordnung (EG) nr. 2007/2000

— rozporządzenie (WE) nr 2007/2000

— Regulamento (CE) n.º 2007/2000

— nariadenie (ES) č. 2007/2000

— Uredba (ES) št. 2007/2000

— asetus (EY) N:o 2007/2000

— förordning (EG) nr 2007/2000,

<sup>(1)</sup> EUT L 15, 22.1.2004, s. 3.

<sup>(2)</sup> EGT L 144, 28.6.1995, s. 14. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 96/2004.



— uppgift om produktens ursprungsland i fält 8.

Importlicensen innebär en skyldighet att importera från det land som anges i licensen i enlighet med förordning (EG) nr 2007/2000.

3. För socker, sockersirap, isoglukos och inulinsirap som avses i artikel 1.1 a, 1.1 d, 1.1 f, 1.1 g och 1.1 h i förordning (EG) nr 1260/2001 och som importeras till gemenskapen enligt beslut 2001/330/EG skall licensansökan och importlicensen innehålla

— minst en av följande påskrifter i fält 20:

- Decisión 2001/330/CE del Consejo
- Rozhodnutím Rady 2001/330/ES
- Rådets afgørelse 2001/330/EF
- Beschluss 2001/330/EG des Rates
- Nöukogu otsusega 2001/330/EÜ
- Απόφαση 2001/330/EK του Συμβουλίου
- Council Decision 2001/330/EC
- décision 2001/330/CE du Conseil
- decisione 2001/330/CE del Consiglio
- Padomes Lēmumu 2001/330/EK
- Tarybos sprendime 2001/330/EB
- 2001/330/EK tanácsi határozat
- mid-Decizjoni tal-Kunsill nru. 2001/330/EC
- Besluit 2001/330/EG van de Raad
- decyzja Rady 2001/330/WE
- Decisão 2001/330/CE do Conselho
- Rozhodnutím Rady 2001/330/ES
- Sklepom Sveta 2001/330/ES
- Neuvoston päätös 2001/330/EY

— rådets beslut 2001/330/EG,

— uppgift om produktens ursprungsland i fält 8.

Importlicensen innebär en skyldighet att importera från det land som anges i licensen i enlighet med beslut 2001/330/EG.

4. För socker, sockersirap, isoglukos och inulinsirap som avses i artikel 1.1 a, 1.1 d, 1.1 f, 1.1 g och 1.1 h i förordning (EG) nr 1260/2001 och som importeras till gemenskapen enligt beslut 2001/868/EG skall licensansökan och importlicensen innehålla

— minst en av följande påskrifter i fält 20:

- Decisión 2001/868/CE del Consejo
- Rozhodnutím Rady 2001/868/ES
- Rådets afgørelse 2001/868/EF
- Beschluss 2001/868/EG des Rates
- Nöukogu otsusega 2001/868/EÜ
- Απόφαση 2001/868/EK του Συμβουλίου
- Council Decision 2001/868/EC
- décision 2001/868/CE du Conseil
- decisione 2001/868/CE del Consiglio
- Padomes Lēmumu 2001/868/EK
- Tarybos sprendime 2001/868/EB
- 2001/868/EK tanácsi határozat
- mid-Decizjoni tal-Kunsill nru. 2001/868/EC
- Besluit 2001/868/EG van de Raad
- decyzja Rady 2001/868/WE
- Decisão 2001/868/CE do Conselho
- Rozhodnutím Rady 2001/868/ES
- Sklepom Sveta 2001/868/ES

— Neuvoston päätös 2001/868/EY

Importlicensen innebär en skyldighet att importera från det land som anges i licensen i enlighet med beslut 2001/868/EG.”

— rådets beslut 2001/868/EG,

*Artikel 2*

— uppgift om produktens ursprungsland i fält 8.

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 november 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1970/2004

av den 16 november 2004

**om anpassning av förordning (EEG) nr 3515/92 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1055/77 om lagring och förflyttning av produkter som köpts in av ett interventionsorgan på grund av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning till Europeiska unionen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 57.2 i denna, och

av följande skäl:

(1) Med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens (nedan kallade "de nya medlemsstaterna") anslutning till Europeiska unionen bör kommissionens förordning (EEG) nr 3515/92 anpassas<sup>(1)</sup>, och vissa uppgifter bör anges på de nya medlemsstaternas språk.

(2) Förordning (EEG) nr 3515/92 bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 3515/92 ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall andra stycket ersättas med följande:

"Exportdeklarationen och vid behov gemenskapens dokument för extern gemenskapstransitering eller motsvarande nationella dokument skall innehålla någon av följande lydelse:

— Productos de intervención en poder de ... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a

ser almacenados en ... (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77;

— Intervenční produkty v držení ... (název a adresa intervenční agentury), určené ke skladování v/ve ... (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití první odrážky článku 2 nařízení (EHS) č. 1055/77;

— Produkter fra intervention, som ... (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i ... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77;

— Interventionserzeugnisse im Besitz von ... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in ... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77;

— (sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjao mane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EMÜ) nr 1055/77 artikli 2 esimese taande kohaldamin;

— Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του ... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις ... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77;

— Intervention products held by ... (name and address of the intervention agency) for storage in ... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77;

— Produits d'intervention détenus par ... (nom et adresse de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au ... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77;

<sup>(1)</sup> EGT L 355, 5.12.1992, s. 15. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 306/95 (EGT L 36, 16.2.1995, s. 1).

- Prodotti d'intervento detenuti da ... (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in ... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77;
  - Intervences produkti, kas pieder ... (intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai ... (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta). Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. panta pirmā ievilkuma piemērošana;
  - (Intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) ... intervenciniai produktai, skirti saugojimui ... (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamentas (EEB) Nr. 1055/77 2 straipsnio pirmos įtraukos taikymas;
  - Az ... (intervenció hivatalt neve és címe) tulajdonában lévő, ... -ban/-ben (a raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenció termékek. Az 1055/77/EGK rendelet 2. cikke első francia bekezdésének alkalmazása;
  - Prodotti ta' intervenzjoni miżmuma minn ... (isem u indirizz ta'l-organu ta'l-intervenzjoni), biex jinhażnu f'/għand ... (pajjiż ikkonċernat u indirizz ta' post il-ħażna). Applikazzjoni ta'l-artikolu 2 l-ewwel inċiż tar-regolament (KEE) nru 1055/77;
  - Interventieproducten in het bezit van ... (naam en adres van het interventiebureau) — bestemd voor opslag in ... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77;
  - Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu ... (nazwa i adres agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w ... (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 2 pierwsze tiret rozporządzenia (EWG) nr 1055/77;
  - Produtos de intervenção em poder de ... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77;
  - Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie, v držbe ... (názov a adresa intervenčnej inštitúcie), určené na skladovanie v ... (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa prvá zarážka článku 2 nariadenia (EHS) č. 1055/77;
  - Intervencijski produkti, zadržani s strani ... (ime in naslov intervencijskega organa), ki naj bi bili skladiščeni v ... (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje prvega odstavka člena 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77;
  - Interventiotuotteita, jotka ovat ... (interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitettu varastoida ... (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (ETY) N:o 1055/77 2 artiklan ensimmäisen luettelakohdan mukainen soveltaminen;
  - Interventionsprodukter som innehas av ... (interventionsorganets namn och adress) för lagring i ... (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1055/77."
2. I artikel 5 skall första stycket ersättas med följande:
- "Vid tillämpning av artikel 2 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 1055/77 då varor sänds till en annan medlemsstat för överföring, skall varorna åtföljas av ett kontroll exemplar T5 i enlighet med artikel 912a–912g i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 (\*). Kontroll exemplaret T5 skall utfärdas av det interventionsorgan som sänder varorna och fält 104 skall innehålla någon av följande lydelse:
- Productos de intervención — operación de transferencia
  - Intervenční produkty – převod
  - Produkter fra intervention — overførsel
  - Interventionserzeugnisse — Transfer
  - Sekkumistooted – ülevõtmistooming
  - Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
  - Intervention products — transfer operation
  - Produits d'intervention — opération de transfert
  - Prodotti d'intervento — operazione trasferimento
  - Intervences produkti – transfertoperācija

- Intervenciniai produktai – pervežimas
- Intervenció termékek – szállítási művelet
- Prodotti ta' intervenzjoni – operazzjoni ta' trasferiment
- Interventieprodukten — Overdracht
- Produkty interwencyjne – operacja przekazania.
- Produtos de intervenção — operação de transferência
- Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie – presun
- Intervencijski produkti – postopek transferja

- Interventiotuotteita – siirtotoimi
- Interventionsprodukter – överföringsförfarande

(\*) EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.”

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 maj 2004. Den påverkar emellertid inte giltigheten av de lydelse som använts i enlighet med artikel 2 andra stycket och artikel 5 i förordning (EEG) nr 3515/92 mellan den 1 maj 2004 och dagen för den här förordningens ikraftträdande.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 november 2004.

På kommissionens vägnar  
Franz FISCHLER  
Ledamot av kommissionen

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1971/2004**  
**av den 16 november 2004**  
**om förbud mot fiske efter kungsfisk med fartyg under portugisisk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2287/2003 av den 19 december 2003 om fastställande för år 2004 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs fastställs det kvoter för kungsfisk för år 2004<sup>(2)</sup>.
- (2) För att se till att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa det datum då fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha fiskat upp sin kvot.

- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av kungsfisk i farvattnen i NAFO-område 3M som gjorts av fartyg under portugisisk flagg eller som är registrerade i Portugal medfört att den kvot som landet tilldelats för år 2004 är uppfiskad. Portugal har förbjudit fiske efter detta bestånd från och med den 13 oktober 2004. Detta datum bör därför också fastställas i den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De fångster av kungsfisk i NAFO-område 3M som gjorts av fartyg under portugisisk flagg eller som är registrerade i Portugal har medfört att den kvot som tilldelats Portugal för år 2004 är uppfiskad.

Fiske efter kungsfisk i farvattnen i NAFO-område 3 M som bedrivs av fartyg under portugisisk flagg eller som är registrerade i Portugal är förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av ovan nämnda bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med 13 oktober 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 november 2004.

På kommissionens vägnar  
Jörgen HOLMQUIST  
Generaldirektör för fiske

<sup>(1)</sup> EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1954/2003 (EUT L 289, 7.11.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 344, 31.12.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1928/2004 (EUT L 332, 6.11.2004, s. 5).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1972/2004****av den 16 november 2004****om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2771/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för ägg<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2783/75 av den 29 oktober 1975 om det gemensamma handelssystemet för äggalbumin och mjölkalbumin<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1484/95<sup>(4)</sup> fastställs tillämpningsföreskrifter för ordningen för tillämpning av tilläggsbelopp för import samt representativa priser av fjäderfäkött, ägg och äggalbumin.

- (2) Det framgår av den regelbundna kontrollen av de uppgifter som ligger till grund för fastställandet av de representativa priserna för produkterna inom sektorerna för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin att de representativa priserna för import av vissa produkter bör ändras med hänsyn till variationerna i pris efter ursprung. De representativa priserna bör därför offentliggöras.

- (3) Med hänsyn till situationen på marknaden bör denna ändring genomföras så snart som möjligt.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till förordningen (EG) nr 1484/95 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 november 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 november 2004.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 282, 1.11.1975, s. 49. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 282, 1.11.1975, s. 77. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003.

<sup>(3)</sup> EGT L 282, 1.11.1975, s. 104. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2916/95 (EGT L 305, 19.12.1995, s. 49).

<sup>(4)</sup> EGT L 145, 29.6.1995, s. 47. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1814/2004 (EUT L 319, 20.10.2004, s. 7).

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 november 2004 om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95

## "BILAGA I

| KN-nummer  | Varubeteckning                                                                        | Representativt pris (EUR/100 kg) | Säkerhet som åsyftas i artikel 3.3 (EUR/100 kg) | Ursprung <sup>(1)</sup> |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|
| 0207 12 90 | Plockade och urtagna (så kallade 65 %-kycklingar), frysta                             | 78,8                             | 12                                              | 01                      |
|            |                                                                                       | 89,1                             | 9                                               | 03                      |
| 0207 14 10 | Styckningsdelar av höns, benfria, frysta                                              | 137,9                            | 61                                              | 01                      |
|            |                                                                                       | 173,9                            | 43                                              | 02                      |
|            |                                                                                       | 161,5                            | 49                                              | 03                      |
|            |                                                                                       | 255,1                            | 14                                              | 04                      |
| 0207 14 50 | Kycklingbröst, frysta                                                                 | 134,1                            | 25                                              | 03                      |
| 0207 27 10 | Styckningsdelar av kalkoner, frysta                                                   | 212,8                            | 25                                              | 01                      |
|            |                                                                                       | 230,8                            | 20                                              | 04                      |
| 1602 32 11 | Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade höns av arten <i>Gallus domesticus</i> | 151,1                            | 49                                              | 01                      |
|            |                                                                                       | 168,5                            | 40                                              | 03                      |

<sup>(1)</sup> Importens ursprung  
01 Brasilien  
02 Thailand  
03 Argentina  
04 Chile."



## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 26 juli 2004

om utnämning av en tysk suppleant i Regionkommittén

(2004/768/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 263 i detta,

med beaktande av den tyska regeringens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rådet antog den 22 januari 2002 <sup>(1)</sup> beslut 2002/60/EG om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén.
- (2) En plats som suppleant i Regionkommittén har blivit ledig till följd av Ole VON BEUSTS avgång, vilket meddelades rådet den 7 juli 2004.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

Roger KUSCH, Justizsenator, utnämns till suppleant i Regionkommittén som ersättare för Ole VON BEUST under återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2006.

Utfärdat i Bryssel den 26 juli 2004.

*På rådets vägnar*

B. R. BOT

*Ordförande*

---

<sup>(1)</sup> EGT L 24, 26.1.2002, s. 38.

**RÅDETS BESLUT**  
**av den 26 juli 2004**  
**om utnämning av en tysk ordinarie ledamot och en tysk suppleant i Regionkommittén**  
(2004/769/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 263 i detta,

med beaktande av den tyska regeringens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rådet antog den 22 januari 2002 <sup>(1)</sup> beslut 2002/60/EG om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén.
- (2) En plats som ordinarie ledamot i Regionkommittén har blivit ledig till följd av Axel ENDLEINS avgång, vilket meddelades rådet den 7 juli 2004, och en plats som suppleant i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att Peter WINTER föreslås som ordinarie ledamot.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

Till ledamöter i Regionkommittén utnämns

a) som ordinarie ledamot

Peter WINTER  
Landrat Kreis Saarlouis  
som ersättare för Axel ENDLEIN

b) som suppleant

Helmut JAHN  
Landrat  
som ersättare för Peter WINTER

under återstoden av mandatperioderna, dvs. till och med den 25 januari 2006.

Utfärdat i Bryssel den 26 juli 2004.

*På rådets vägnar*  
B. R. BOT  
*Ordförande*

---

<sup>(1)</sup> EGT L 24, 26.1.2002, s. 38.

**RÅDETS BESLUT**  
**av den 26 juli 2004**  
**om utnämning av en dansk suppleant i Regionkommittén**  
(2004/770/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 263 i detta,

med beaktande av den danska regeringens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rådet antog den 22 januari 2002 <sup>(1)</sup> beslut 2002/60/EG om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén.
- (2) En plats som suppleant i Regionkommittén har blivit ledig till följd av Hans TOFTS avgång, vilket meddelades rådet den 12 juli 2004.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

Eva NEJSTGAARD, borgmästare i Allerøds kommun, utnämns till suppleant i Regionkommittén, som ersättare för Hans TOFT under återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2006.

Utfärdat i Bryssel den 26 juli 2004.

*På rådets vägnar*

B. R. BOT

*Ordförande*

---

<sup>(1)</sup> EGT L 24, 26.1.2002, s. 38.

**RÅDETS BESLUT****av den 4 oktober 2004****om utnämning av en estnisk ordinarie ledamot och en estnisk suppleant i Regionkommittén**

(2004/771/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 263 i detta,

med beaktande av den estniska regeringens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rådet antog den 22 januari 2002 <sup>(1)</sup> beslut 2002/60/EG om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén.
- (2) En plats som ordinarie ledamot i Regionkommittén har blivit ledig till följd Tõnis KÕIVS avgång, vilket meddelades rådet den 12 juli 2004, och en plats som suppleant i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att Margus LEPIK föreslås som ordinarie ledamot.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

Till ledamöter i Regionkommittén utnämns

a) som ordinarie ledamot

Margus LEPIK,  
borgmästare i Varga,  
som ersättare för Tõnis KÕIV,

b) som suppleant

Väino HALLIKMÄGI,  
borgmästare i Pärnu,  
som ersättare för Margus LEPIK,

under återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2006.

Utfärdat i Bryssel den 4 oktober 2004.

*På rådets vägnar*

A. J. DE GEUS

*Ordförande*

---

<sup>(1)</sup> EGT L 24, 26.1.2002, s. 38.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 oktober 2004

### om ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för 2004 för att täcka Belgiens och Portugals utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter

(delgivet med nr K(2004) 4181)

(Endast de franska, nederländska och portugisiska texterna är giltiga)

(2004/772/EG)

EUROPEISKA GEMSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallat "direktivet"), särskilt artikel 23 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt direktivet kan medlemsstaterna beviljas ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka kostnader som har ett direkt samband med de nödvändiga åtgärder som vidtas eller planeras för att bekämpa skadegörare som förts in från tredjeland eller från andra områden i gemenskapen, i syfte att utrota dem, eller, om det inte är möjligt, begränsa deras spridning.
- (2) Belgien och Portugal har båda fastställt ett åtgärdsprogram för att utrota skadegörare på växter som förts in på deras territorium. I dessa program fastställs mål, åtgärder, varaktighet och kostnader. För sina program har länderna ansökt om ett ekonomiskt bidrag från gemen-

skapen inom den tidsfrist som fastställts i direktivet och i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1040/2002 av den 14 juni 2002 om detaljerade tillämpningsföreskrifter för tilldelningen av ekonomiska bidrag från gemenskapen för sundhetskontroll av växter och om upphävande av förordning (EG) nr 2051/97 <sup>(2)</sup> (nedan kallad "förordningen").

- (3) De utgifter som Belgien och Portugal har haft och som beaktats i detta beslut har ett direkt samband med de frågor som anges i artikel 23.2 a och 23.2 b i direktivet.
- (4) De tekniska uppgifter som Belgien och Portugal har tillhandahållit har gjort det möjligt för kommissionen att genomföra en välgrundad och omfattande lägesanalys. Uppgifterna har också granskats av Ständiga kommittén för växtskydd. Kommissionen har kommit fram till att villkoren i direktivets artikel 23 för att bevilja ekonomiskt bidrag är uppfyllda.
- (5) Det bör därför föreskrivas att ekonomiskt bidrag från gemenskapen skall beviljas för kostnaderna för dessa program.
- (6) Gemenskapens ekonomiska bidrag får täcka högst 50 % av de bidragsberättigande utgifterna. Med undantag för det program för vilket bidraget gradvis skall minska i enlighet med direktivets artikel 23.5 tredje stycket, bör gemenskapens ekonomiska bidrag i enlighet med det här beslutet uppgå till 50 %.

<sup>(1)</sup> EGT L 169, 10.7.2000, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 (EUT L 165, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 157, 15.6.2002, s. 38.

- (7) Det program som Portugal anmält har redan fått bidrag från gemenskapen under kommissionens beslut 2001/811/EG<sup>(1)</sup>, 2002/889/EG<sup>(2)</sup> och 2003/787/EG<sup>(3)</sup>. En förlängning av den period under vilken utrotningsåtgärderna skall genomföras, i enlighet med artikel 23.5 tredje stycket i direktivet, har beviljats för detta program sedan en undersökning av situationen har visat att målet med ovannämnda utrotningsåtgärder sannolikt kommer att uppnås inom rimlig tid. Gemenskapens ekonomiska bidrag till detta program har gradvis minskats i enlighet med artikel 23.5 tredje stycket.
- (8) Det bidrag som avses i artikel 2 i det här beslutet påverkar inte eventuella bidrag för ytterligare nödvändiga åtgärder som har vidtagits eller kommer att vidtas för att utrota eller få kontroll över skadegörarna i fråga.
- (9) Det här beslutet påverkar varken resultatet av den kontroll som kommissionen enligt artikel 24 i direktivet skall göra för att fastställa om införandet av skadegörarna i fråga orsakades av otillräckliga granskningar eller undersökningar, eller konsekvenserna av kommissionens kontroll.
- (10) Enligt artikel 3.2 i rådets förordning (EG) nr 1258/1999<sup>(4)</sup>, skall veterinära åtgärder och växtskyddsåtgärder som vidtas enligt gemenskapsbestämmelser finansieras av garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket. Den ekonomiska kontrollen av dessa åtgärder faller under artiklarna 8 och 9 i ovannämnda förordning, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i förordning (EG) nr 1040/2002 eller artikel 23.8 och 23.9 i direktivet.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för 2004 för att täcka de direkta utgifter som Belgien och Portugal har haft för de nödvändiga åtgärder som avses i artikel 23.2 i direktiv 2000/29/EG och som har vidtagits för att bekämpa de skadegörare som avses i de utrotningsprogram som återfinns i bilagan till detta beslut, godkänns härmed.

#### Artikel 2

1. Det totala ekonomiska bidrag som avses i artikel 1 skall uppgå till 576 549 euro.
2. Det högsta beloppet för gemenskapens ekonomiska bidrag till varje utrotningsprogram och för varje år som utrotningsprogrammet genomförs fastställs i bilagan till detta beslut.
3. Det maximala bidragsbeloppet från gemenskapen skall för de berörda medlemsstaterna vara följande:  
— 210 485 euro till Belgien.  
— 366 064 euro till Portugal.

#### Artikel 3

Med förbehåll för resultatet av kommissionens kontroller enligt artikel 24 i direktiv 2000/29/EG skall det ekonomiska bidrag från gemenskapen som föreskrivs i bilagan endast betalas ut när

- a) bevis på de åtgärder som vidtagits har överlämnats till kommissionen i form av lämplig dokumentation, i enlighet med bestämmelserna i förordningen, särskilt artikel 1.2 och artikel 2,
- b) en begäran om utbetalning av gemenskapsbidraget har lämnats in till kommissionen av den berörda medlemsstaten i enlighet med bestämmelserna i artikel 5 i förordning (EG) nr 1040/2002.

#### Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Konungariket Belgien och Republiken Portugal.

Utfärdat i Bryssel den 29 oktober 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 306, 23.11.2001, s. 25.

<sup>(2)</sup> EGT L 311, 14.11.2002, s. 16.

<sup>(3)</sup> EUT L 293, 11.11.2003, s. 13.

<sup>(4)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

## BILAGA

## UTROTNINGSPROGRAM

## AVDELNING I

Program för vilka gemenskapens ekonomiska bidrag uppgår till 50 % av de stödberättigande utgifterna

| Medlemsstat | Skadegörare som bekämpas    | Drabbade arter | Regleringsår  | Stödberättigande utgifter (euro) | Maximalt gemenskapsbidrag (euro) per program |
|-------------|-----------------------------|----------------|---------------|----------------------------------|----------------------------------------------|
| Belgien     | <i>Diabrotica virgifera</i> | Majs           | 2003 och 2004 | 420 970                          | 210 485                                      |

## AVDELNING II

Program för vilka gemenskapens ekonomiska bidrag varierar i enlighet med bestämmelsen om gradvis minskande bidrag

| Medlemsstat                        | Skadegörare som bekämpas          | Drabbade arter | Regleringsår | År för utrottningsprogrammets genomförande | Stödberättigande utgifter (euro) | Procentsats (%) | Maximalt gemenskapsbidrag (euro) |
|------------------------------------|-----------------------------------|----------------|--------------|--------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| Portugal                           | <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> | Pinus-träd     | 2003         | 5                                          | 1 016 847                        | 36              | 366 064                          |
| Sammanlagt gemenskapsbidrag (euro) |                                   |                |              |                                            | 576 549                          |                 |                                  |

**1 november 2004 – EUR-Lex i ny version!**

[europa.eu.int/eur-lex/lex/](http://europa.eu.int/eur-lex/lex/)

Den nya webbplatsen inkluderar tjänsten Celex och ger dig gratis enkel tillgång på 20 språk till den största databasen om EU-rätt.